

4114 N/2H3

Version: A

Inhalt

1. Allgemeines / <i>General Data</i>	2
2. Mechanik / <i>Mechanics</i>	2
2.1. Allgemein / <i>General</i>	2
2.2. Motor / <i>Motor</i>	2
2.3. Anschluss / <i>Connections</i>	3
3. Betriebsdaten / <i>Operating Data</i>	3
3.1. Elektrische Betriebsdaten / <i>Electrical Operating Data</i>	3
3.2. Betriebsdaten Elektrische Schnittstelle Eingänge / <i>Operating Datas Electrical Interface input</i>	4
3.3. Betriebsdaten Elektrische Schnittstelle Ausgänge / <i>Operating Datas Electrical Interface output</i>	4
3.4. Elektrische Merkmale / <i>Electrical Features</i>	5
3.5. Aerodynamik / <i>Aerodynamic</i>	6
3.6. Akustik / <i>Sound Data</i>	6
4. Umwelt / <i>Environment Data</i>	6
4.1. Umwelt allgemein / <i>General Environment Data</i>	6
5. Sicherheit / <i>Safety</i>	7
5.1. Elektrische Sicherheit / <i>Electrical Safety</i>	7
5.2. Sicherheitszulassungen / <i>Approval Tests</i>	7
6. Zuverlässigkeit / <i>Reliability</i>	7

Besondere Merkmale haben gemäß QMH 2-5.4.7 und Werknorm 1-23.00 folgende Definitionen:
Special features have acc. To QMH 2-5.4.7 and company standard 1-23.00 as following definitions:

"A": Produktmerkmal oder Prozessparameter, die die Sicherheit eines Produktes oder das Einhalten gesetzlicher Bestimmungen beeinflussen. (müssen 100% geprüft und dokumentiert werden)

Product features or process parameters which influence the safety of a product or the keep of legal requirements. (have to be checked and documented 100 %)

"FK": Produktmerkmale oder Prozessparameter, die die Passform oder Funktion eines Produktes beeinflussen oder die aus anderen Gründen (Kundenforderungen) gelenkt und dokumentiert werden müssen.

Product features or process parameters which influence the accuracy in shape or function of a product or which have to be guided or documented for some other reasons (e.g. Customer requirements).

1. Allgemeines / General Data

Lüfterart <i>Fan Type</i>	Axial / Fan	
Drehrichtung auf Rotor gesehen <i>Rotational direction looking at rotor</i>	rechts / cw	FK
Förderrichtung <i>Air direction</i>	Ü. Stege saugend / Air in os	FK
Lagerung <i>Bearing system</i>	Kugellager / Ball bearing	
Einbaulage <i>Mounting position</i>	beliebig / any	
Auswuchtgütestufe <i>Balance quality level</i>	6,3	FK
Rotorgewicht <i>Impeller weight</i>	143,5 g	

2. Mechanik / Mechanics

2.1. Allgemein / General

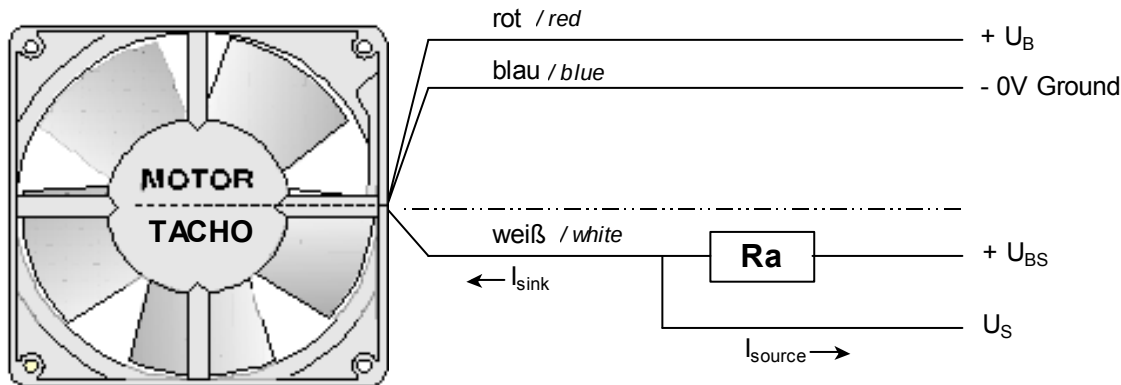
Breite <i>Width</i>	119,0 mm	
Höhe <i>Height</i>	119,0 mm	
Tiefe <i>Depth</i>	38,0 mm	
Gewicht <i>Weight</i>	0,390 kg	
Gehäusewerkstoff <i>Housing material</i>	Metall / Metal	
Flügelradwerkstoff <i>Impeller material</i>	Kunststoff / Plastic	

2.2. Motor / Motor

Bauart Motor <i>Type of motor</i>	EC Aussenl. / EC ext. rotor	
Durchmesser Schnitt <i>Diameter of the motor</i>	43,0 mm	
Höhe Schnitt <i>Height of the motor</i>	10,0 mm	
Phasenzahl <i>Amount of phases</i>	1	
Strangzahl <i>Amount of rope</i>	1	
Betriebsart <i>Kind of operation</i>	Dauerbetr. / Continuous duty	
Isolierstoffklasse <i>Insulation material class</i>	E	

2.3. Anschluss / Connections

Elektrischer Anschluss <i>Electrical junction</i>	Einzellitzen / wires	
Leitungslänge <i>Length of wire</i>	310 mm	
Toleranz <i>Tolerance</i>	+/- 10,0 mm	
Litzenquerschnitt <i>Conductor cross section</i>	AWG 22	
Isolationsdurchmesser <i>Isolation diameter</i>	1,70 mm	



3. Betriebsdaten / Operating Data

3.1. Elektrische Betriebsdaten / Electrical Operating Data

Measurement terms: Normal air density = 1.2 kg/m³; Temperature 23 °C +/- 3°C; Motor axis horizontal; Run time before measuring 5 minutes (when no other spec. is valid)

$\Delta p = 0$: entspricht freiblasend (siehe Punkt 3.5) / corresp. to free air operation (see section 3.5)

I: entspricht arithm. Strommittelwert / corresp. to arithm. mean current value

Merkmal <i>Feature</i>	Bedingung <i>Operation term</i>	Symb. <i>Symbol</i>	Werte <i>Values</i>		
Spannungsbereich <i>Voltage range</i>	$\Delta p = 0$	U	16,0 V		30,0 V
Nennspannung <i>Nominal voltage</i>	$\Delta p = 0$	U_N		24,0 V	
Leistungsaufnahme <i>Power consumption</i>	$\Delta p = 0$	P	7,5 W	19,5 W	20,4 W
Toleranz <i>Tolerance</i>			+/- 15,0 %	+/- 15,0 %	+/- 15,0 %
Stromaufnahme <i>Current consumption</i>	$\Delta p = 0$	I	650 mA	810 mA *)	680 mA
Toleranz <i>Tolerance</i>			+/- 15,0 %	+/- 15,0 %	+/- 15,0 %
Drehzahl <i>Speed</i>	$\Delta p = 0$	n	4.200 1/min	6.000 1/min *)	6.000 1/min
Toleranz <i>Tolerance</i>			+/- 10,0 %	+/- 10,0 %	+/- 10,0 %
Anlaufstrom <i>Starting current consumption</i>				3300 mA	
Einschaltstrom <i>Inrush current</i>				50 A	
Typical current curve (A = least and B = largest current curve in a revolution) A and B = neighbouring current curves MPE 891001				1,0 <= A / B <= 1,5	

*) Achtung: Gekennzeichnete Daten sind "FK" Merkmale

*) Attention: Marked values are „FK“ features

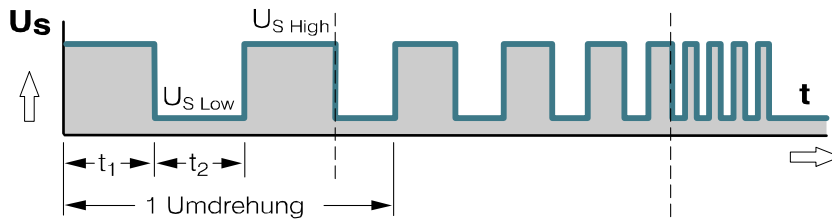
3.2. Betriebsdaten Elektrische Schnittstelle Eingänge / Operating Datas Electrical Interface input

Sollwerteingang / Control input	Kein / No	
---------------------------------	-----------	--

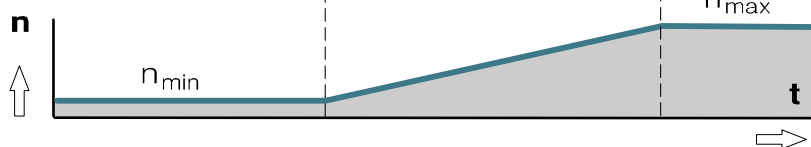
3.3. Betriebsdaten Elektrische Schnittstelle Ausgänge / Operating Datas Electrical Interface output

Tachoausgang / Tacho output	Open Collector	
-----------------------------	----------------	--

Signal-Ausgangsspannung / output voltage



Lüfter-Drehzahl / fan speed



Bezeichnung Description	Bemerkung Comment	Wert Value	Einheit Unit
Tacho Typ Tacho type	/2 (Open collector)		
Tachobetriebsspannung (U _{BS}) Tacho operating voltage		5....60	V
Tachosignal Low *) Tacho level low *)	I _{SINK} = 2mA	≤ 0,4	V
Tachosignal High *) Tacho level high *)	I _{SOURCE} = 0mA	5....60	V
Maximaler Sink-Strom Maximum sink current		≤ 10	mA
Tachofrequenz *) Frequency of tacho *)	(2 x n) / 60	200	Hz
Galvanisch getrennter Tacho Tacho isolated from motor	Nein / No		

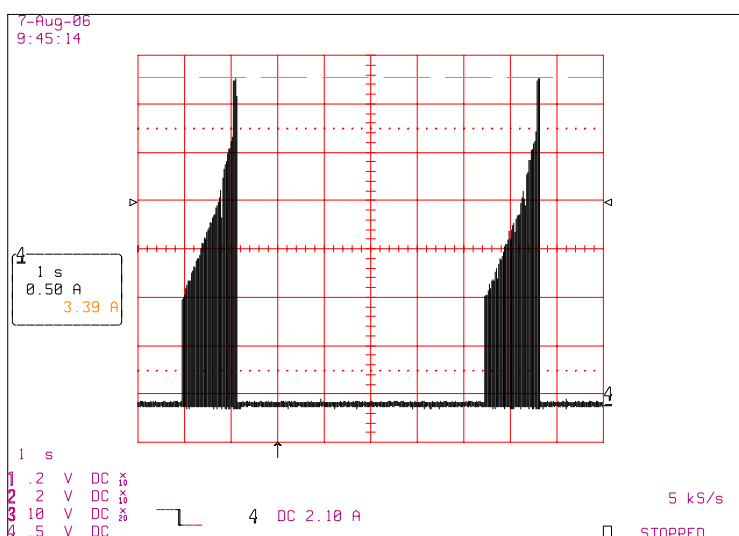
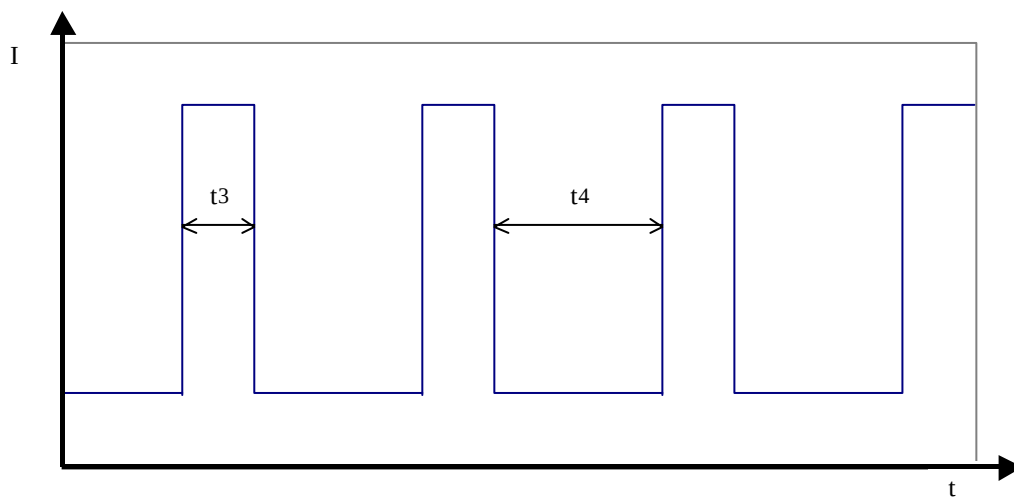
*) Achtung: Gekennzeichnete Daten sind "FK" Merkmale

*) Attention: Marked values are „FK“ features

Alarmausgang / Alarm Output	Kein / No	
-----------------------------	-----------	--

3.4. Elektrische Merkmale / Electrical Features

Elektronikfunktion <i>Electronic function</i>	N-Regelung / N-controlled	
Verpolschutz <i>Protection against incorrect polarity</i> max. Falschpolstrom bei U_N <i>Max. miscurrent at U_N</i>	Verpolschutzdiode / PP-Diode IF ≤ 10 mA	A
Blockierschutz <i>Locked Rotor Protection</i>	El. Wiederanl. / Elec. restart	A
Blockierstrom bei U_N <i>Interlock current at U_N</i>	ca. 3300 mA	
Blockiertakt t_3 / t_4 <i>Interlock pulsing t_3 / t_4</i>	Typisch: 1,2 s / 5 s	



3.5. Aerodynamik / Aerodynamic

Messbedingungen: Gemessen mit einem saugseitigen Doppelkammerprüfstand nach DIN 24163 Teil 3.
Normalluftdichte=1.2 kg/m³; Tu=23 °C +/-3 °C.

Measurement terms: Measured with a double chamber intake rig acc. To DIN 24163 Part 3.
Normal air density = 1.2 kg/m³; Temperature 23 °C +/-3°C.

Betriebsbedingung / Operation term:

6.000 1/min freiblasend / at free air delivery operation

Max. freiblasender Volumenstrom ($\Delta p=0$ / $\square=\max.$) <i>Max. air flow rate at free air delivery operation ($\Delta p=0$ / $\square=\max.$)</i>	310,0 m ³ /h	FK
Max. Staudruck ($\Delta p=\max.$ / $\square=0$) <i>Max. static pressure ($\Delta p=\max.$ / $\square=0$)</i>	300 Pa	FK

3.6. Akustik / Sound Data

Messbedingungen: Schalldruckpegel: Der Abstand des Mikrofons zur Ansaugöffnung beträgt 1 m.
Schallleistung: Nach DIN 45635 Teil 38 (ISO 10302)
Gemessen im reflektionsarmen Raum mit einem Grundsollpegel von
Lp(A) <5 dB(A). Weitere Messbedingungen siehe Punkt 3.5

Measurement terms: Sound pressure level: The Distance between microphone and the air intake averages 1 m.
Sound power level: Acc. to DIN 45635 part 38 (ISO 10302)
Measured in a semianchoic chamber with a background noise level of Lp(A) <5 dB(A)
For further measurement terms see section 3.5

Betriebsbedingung / Operation term:

6.000 1/min freiblasend / at free air delivery operation

Optimaler Betriebspunkt Volumenstrom <i>Air flow rate at the optimum operating point</i>	228,0 m ³ /h	
Optimaler Betriebspunkt Druck <i>Static pressure at the optimum operating point</i>	109,0 Pa	
Schallleistung im optimalen Betriebspunkt <i>Sound power level at the optimum operating point</i>	7,2 bel(A)	FK
Schalldruck in Gummiseilen freiblasend <i>Sound pressure level at free air delivery, measured in rubber strings</i>	65,0 dB(A)	FK

4. Umwelt / Environment Data

4.1. Umwelt allgemein / General Environment Data

Schutzart <i>Degree of protection</i>	IP 20	
Minimal zul. Umgebungstemp. T _U min. <i>Min. permitted ambient temperature</i>	-20 °C	
Maximal zul. Umgebungstemp. T _U max. <i>Max. permitted ambient temperature</i>	65 °C	
Minimal zul. Lagerungstemperatur T _L min. <i>Min. permitted storage temperature</i>	-40 °C	
Maximal zul. Lagerungstemperatur T _L max. <i>Max. permitted storage temperature</i>	80 °C	

5. Sicherheit / Safety

5.1. Elektrische Sicherheit / Electrical Safety

Hochspannungsfestigkeit / <i>High voltage strength</i> A.) <u>Typprüfung</u> / <i>Type test</i> Messbedingungen: Nach 48 h Lagerung bei 95% r.F. und 25°C. Nach VDE 0700 darf hierbei kein Überschlag oder Durchschlag erfolgen. Alle Anschlüsse gemeinsam gegen Masse! <i>Measuring conditions: After 48 h storage at 95% r.h. and 25°C. Acc. to VDE 0700 is a flashover or a breakdown not allowed. All connections together to ground.</i> B.) <u>Stückprüfung</u> / <i>Routine test</i> Messbedingung: Bei Raumklima. Nach VDE 0700 darf hierbei kein Überschlag oder Durchschlag erfolgen. Alle Anschlüsse gemeinsam gegen Masse! <i>Measuring conditions: At indoor climate. Acc. to VDE 0700 is a flashover or a breakdown not allowed. All connections together to ground.</i>	500 VAC/1MIN o. 600 VAC/1S 500 VAC/1MIN o. 600 VAC/1S	A
Isolationswiderstand / <i>Leakage resistance</i> Messbedingungen: Nach 48 h Lagerung bei 95% r.F. und 25°C gemessen mit U= 500 VDC / 1 min. <i>Measuring conditions: After 48 h storage at 95% r.h. and 25°C measured with U = 500 VDC / 1 min.</i>	RI >10 MOhm	
Schutzklasse <i>Protection class</i>	III	

5.2. Sicherheitszulassungen / Approval Tests

CE	Ja / Yes	
UL	Ja / Yes	
VDE	Ja / Yes	
CSA	Ja / Yes	
CCC	Nein / No	

6. Zuverlässigkeit / Reliability

Lebensdauer L10 bei T_U = 40 °C <i>Life expectancy at 40 °C</i>	65.000 h	
Lebensdauer L10 bei T_U max. <i>Life expectancy at max. permitted operation temperature</i>	37.500 h	